

**No. 24317**

---

**FRANCE  
and  
MOZAMBIQUE**

**General Agreement on co-operation. Signed at Maputo on  
19 December 1981**

*Authentic texts: French and Portuguese.  
Registered by France on 29 August 1986.*

---

**FRANCE  
et  
MOZAMBIQUE**

**Accord général de coopération. Signé à Maputo le 19 dé-  
cembre 1981**

*Textes authentiques : français et portugais.  
Enregistré par la France le 29 août 1986.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

GENERAL AGREEMENT<sup>1</sup> ON CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF MOZAMBIQUE

The Government of the French Republic and  
The Government of the People's Republic of Mozambique,  
Desiring to strengthen their friendship and to encourage ever-increasing understanding between their peoples,  
Aware of the need to ensure international peace and security in the world and in Africa in conformity with the provisions of the Charter of the United Nations,  
Favouring the rapid establishment of a more equitable new international economic order,  
Concerned with promoting the harmonious development of their respective economies and economic and social progress in their two countries,  
Wishing to establish co-operation on a stable and long-term basis, with respect for the national sovereignty of States, equality of rights, reciprocity of advantages and the freedom of each State to choose its own path to economic and social development,  
Have agreed as follows:

TITLE I. GENERAL PROVISIONS

*Article 1.* The two Governments declare their intention to base their relations on the principles of equality, mutual respect for national sovereignty and independence, and non-interference in the internal affairs of States.

*Article 2.* The two Governments affirm their willingness to combine their efforts with a view to contributing to the lessening of tensions and to the peaceful settlement of disputes, in compliance with international law and in a spirit of international solidarity.

*Article 3.* The two Parties shall keep each other informed of their respective policies with regard to international problems. They shall endeavour to ensure the reciprocal transmittal of this information through their embassies, either in the form of special communications or through special meetings.

In the same spirit, they shall endeavour to develop contacts between their delegations within international organizations.

They shall co-operate with a view to arriving at a common position in all the areas where that is possible.

*Article 4.* The two Parties shall work together on economic problems of mutual interest and shall co-operate, in compliance with their national legislation

<sup>1</sup> Came into force on 21 February 1985, the date of the exchange of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional provisions in accordance with article 27.

and within the limits of their possibilities and their international commitments, to promote their mutual economic development.

*Article 5.* The two Parties shall develop their co-operation in the areas of culture, science, technology and training by encouraging, in particular, exchanges between cultural, scientific, sports and university institutions in the two countries.

*Article 6.* A Mixed Commission whose members shall be appointed respectively by the two Governments and to which experts may be added shall meet once every two years in each of the two countries alternately. The Commission may meet whenever the two Governments deem it advisable.

*Article 7.* The Mixed Commission shall have the task, in particular, of defining, on the basis of the information exchanged by the two Governments, the broad outlines and the modalities of the co-operation between the two States.

*Article 8.* In this context, the Mixed Commission may formulate such recommendations as it deems appropriate. It may also establish specialized committees where it considers this necessary. It shall prepare, on the basis of previous results, the programme for the following years and shall submit it for approval to the Governments. In the intervals between meetings of the Commission, the programme may be modified by mutual agreement between the two Governments.

*Article 9.* In the implementation of articles 6, 7 and 8, above, the Mixed Commission shall endeavour to propose the joint exploitation of the various resources enumerated under titles II and III below with a view to the realization of the specified projects and programmes.

## TITLE II. ECONOMIC, FINANCIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION

*Article 10.* The Government of the French Republic shall participate, within the limit of its possibilities, in the planning and implementation of operations or groups of operations which come under the economic and social development plan of Mozambique and concern the priority sectors.

The French Government shall participate, according to the needs identified, in the carrying out of operational studies, technical assistance and training, and in the execution of work and the furnishing of equipment.

The realization, over a period of several years, of the development objectives of the People's Republic of Mozambique may, in so far as is possible, be facilitated by the combining of these various resources.

*Article 11.* The Governments of the French Republic and of the People's Republic of Mozambique shall endeavour to adapt their co-operation arrangements to the type and duration of development activities jointly undertaken, taking into account all of the elements necessary for the successful realization of these activities and, in particular, the resources which can be mobilized by each of the two countries.

Implementation agreements between the competent bodies shall, for each project, specify the contributions in personnel, material or financing required for the execution of the project.

*Article 12.* At the request of the Government of the People's Republic of Mozambique, the Government of the French Republic may participate, within the limits of its possibilities, in development operations receiving other bilateral or multi-lateral assistance. It may also contribute to the elaboration of projects which require multiple sources of financing.

*Article 13.* The Government of the French Republic may, within the limit of its possibilities, offer its assistance in order to facilitate the supply of basic agro-food products to the People's Republic of Mozambique in the case of urgent need. This assistance shall consist, in particular, of food aid in the form of donations, the counterpart of which in local currency shall be allocated by the Government of the People's Republic of Mozambique to jointly planned agricultural development projects.

*Article 14.* The two Governments shall jointly study ways to promote all forms of association between the enterprises or organizations of their respective countries.

*Article 15.* The two Governments agree to conclude in the future an agreement on the mutual promotion and protection of investments.

*Article 16.* The fiscal and customs provisions applicable to the co-operation activities between the French Republic and the People's Republic of Mozambique shall be identical to the most favourable provisions which apply or which may apply to other external assistance, both bilateral and multilateral, in each of the two countries.

### TITLE III. CULTURAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION

*Article 17.* The two Governments shall seek the best means of promoting the teaching of the language of the other country. Each shall endeavour to make available to the other the means of improving the quality of the teaching of the language of its own country.

*Article 18.* The Contracting Parties, recognizing the importance of the training of teachers responsible for teaching the language and disseminating the culture of each country, shall, within the limits of their capabilities, co-operate with each other for that purpose, in particular by organizing teacher training courses and study visits.

*Article 19.* Each of the Contracting Parties shall encourage the establishment and operation on its territory of such cultural, technical and scientific institutions as the other Party decides to set up there, with the agreement of the competent national authority.

*Article 20.* The Contracting Parties shall promote the development of exchanges in the areas of youth and sports.

*Article 21.* The Parties shall co-operate, as far as possible, in the organization of concerts, exhibitions and theatrical and dance performances and in the matter of exchanges organized in these areas, according to the regulations in force in each of the two countries.

*Article 22.* The Government of the French Republic shall endeavour to ensure within the framework of mutually agreed upon programmes:

- (a) The sending, for short missions, of experts or teachers to take part in studies, give technical advice or organize training and retraining courses;
- (b) Co-operation with the Government of the People's Republic of Mozambique in carrying out its technical and scientific research or economic and social development programmes, in particular through the collaboration of French establishments and organizations which specialize in those matters;
- (c) The granting of scholarships for study or training. The two Governments shall mutually agree on the methods of selection of candidates;
- (d) The organizing in France or in Mozambique of courses of study and professional training for technicians and other qualified personnel from Mozambique;
- (e) The sending of documentation or any other means of dissemination of cultural, technical and scientific information within the context of the provisions in force in the two countries.

*Article 23.* The two Parties shall determine the conditions for the equivalence of diplomas and university degrees at all levels in the two countries.

*Article 24.* (a) The experts or teachers sent on long or short missions to Mozambique within the framework of this Agreement shall be governed by the Protocol regarding the status of French technicians serving in the People's Republic of Mozambique, signed at Maputo on 2 July 1980.<sup>1</sup>

(b) The length of the short missions and responsibility for the defrayal of travel expenses and subsistence allowances shall be determined by mutual agreement between the two Governments.

The Government of the People's Republic of Mozambique shall appoint the agents who shall work with these personnel and shall also provide the latter with the necessary means, such as transport, offices, laboratories, free use of the postal and telecommunications services, for the accomplishment of their mission.

*Article 25.* If the Government of the French Republic provides the Government of the People's Republic of Mozambique or authorities or organizations designated by common agreement with machinery, instruments, equipment or cultural material and books, the Government of the People's Republic of Mozambique shall authorize the entry of such articles free of customs duties, import or re-export restrictions or prohibitions or any other fiscal charges.

#### TITLE IV. JOINT PROVISIONS

*Article 26.* The Government of the People's Republic of Mozambique shall, for the duration of their assignments, grant to persons living in Mozambique under this Agreement, such immunities and privileges as are or may be granted to nationals of other States carrying out co-operation activities similar to those being carried out by virtue of this Agreement.

*Article 27.* This Agreement is concluded for a period of five years, which may be renewed automatically. It may be denounced at any time by either Government.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, p. 113.

Notice of denunciation shall be given through the diplomatic channel six months in advance.

It shall enter into force on the date of the exchange of the instruments confirming that the constitutional provisions in force in each State have been complied with.

Either of the two Governments may at any time request the modification of one or several provisions of this Agreement and the opening of negotiations to that end.

DONE in duplicate in the French and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

Maputo, 19 December 1981

For the Government  
of the French Republic:

[*Signed*]

JEAN-PIERRE COT

For the Government  
of the People's Republic  
of Mozambique:

[MARIO DE GRACA MACHUNGO]

---